

Alphascript

Méthode d'écriture manuscrite pour adultes

Guide du formateur

Mary van den Brandt

Vente des cahiers : www.script.alphal2.org

Dernière mise à jour : mars 2020

Table des matières

1. Préface.....	3
2. A propos de la méthode.....	4
Public et prérequis.....	4
Pourquoi Alphascript ?.....	4
Objectifs.....	4
L'alphabétisation, ce n'est pas « apprendre l'alphabet ».....	4
Composition de la méthode	5
Copyright.....	5
Écriture manuscrite et écriture numérique	5
Matériel pour enfants.....	5
3. Alphascript propose.....	6
... de comparer les graphèmes.....	6
... une police d'écriture adaptée	6
... le point de départ et la trajectoire.....	7
... des lettres blanches sur un arrière-fond gris.....	8
... la police « Andika ».....	8
4. La structure d'Alphascript.....	9
L'organisation : la forme des lettres.....	9
Le contenu des leçons	9
5. Quelques conseils.....	10
La structure du cahier	10
Stylo ou crayon ?.....	10
Outils supplémentaires.....	10
Posture.....	10
Activité physique.....	10

Préface

Voici le guide du formateur d'*Alphascript*, une méthode d'écriture manuscrite destinée aux adultes migrants. La méthode a été conçue lorsque je travaillais comme formatrice en néerlandais langue seconde et alphabétisation à Rotterdam (Pays-Bas), pour combler une lacune de matériel d'apprentissage pour l'alphabétisation. Pour mes cours d'alphabétisation, je ne disposais ni d'un programme très clair, ni de matériel pédagogique bien adapté au public. Beaucoup de choses étaient encore à construire. Les livres qui existaient faisaient travailler la lecture et le recopiage de mots imprimés, mais ne donnaient pas d'outils pour apprendre à tracer les lettres de l'alphabet latin. Il manquait donc une étape importante. Les niveaux au sein du groupe d'apprenants étaient hétérogènes. Je me posais alors beaucoup de questions, surtout par rapport à l'apprentissage du tracé des lettres. Comment aider un apprenant qui confond les lettres « b » et « d »? Comment aider quelqu'un qui n'arrive pas à écrire sur la ligne ?

En ce qui concerne le tracé des lettres, j'ai essayé de travailler avec des supports destinés aux enfants, mais sans succès : des formes trop fines et petites, trop d'interlignes, trop de codes implicites que mes apprenantes ne comprenaient pas encore. Elles se sentaient aussi gênées de devoir travailler avec des supports pour enfants. J'ai observé comment elles s'appropriaient l'écriture. J'ai fait des recherches dans les outils de rattrapage pour l'enseignement primaire. J'ai également cherché sur Internet pour trouver une police d'écriture qui puisse leur servir de modèle. A partir de là, j'ai développé une nouvelle police d'écriture et de nouvelles fiches de travail. Les réactions de mes apprenantes étaient très positives et cela m'a motivée à créer une méthode complète, qui a d'abord été éditée par la maison d'éditions *Boom* à Amsterdam. La cinquième édition est parue en 2017. *Alphascript* en est l'adaptation en langue française.

L'acquisition de la langue parlée et écrite est indispensables à l'émancipation de personnes migrantes peu scolarisées. Un apprentissage efficace, appuyé par un programme bien construit et adapté aux besoins du public, n'est pas seulement moins cher, plus rapide et plus facile, mais favorise également l'autonomisation, la confiance en soi, le plaisir et la motivation.

J'espère que cette méthode pourra contribuer au plaisir et à l'autonomie de celles et ceux qui apprennent à écrire à l'âge adulte.

Mary van den Brandt

1 A propos de la méthode

Public et prérequis

La méthode a initialement été développée pour les migrants analphabètes. Elle peut aussi être utilisée pour des personnes qui maîtrisent déjà une autre écriture.

Pourquoi *Alphascript* ?

Alphascript a été développé pour combler le manque de matériel d'apprentissage adapté aux besoins des migrants analphabètes. Il est indispensable d'avoir des supports adaptés à disposition, car :

- Les groupes d'alphabétisation sont en général très hétérogènes. On a donc besoin de matériel pour pouvoir faire travailler chaque apprenant en autonomie et à son propre niveau.
- Une bonne maîtrise des lettres de l'alphabet est primordiale à une alphabétisation réussie. C'est une étape qu'il ne faut pas essayer de sauter. Un apprenant qui sait tracer les lettres les reconnaît mieux et lira plus facilement. Le mouvement produit pour réaliser une lettre est retenu par le cerveau et aide à la reconnaître lors de la lecture.
- Peu d'enseignants sont formés à l'alphabétisation en langue seconde. Beaucoup d'entre eux ont travaillé dans d'autres domaines avant de se passionner pour l'alphabétisation. Une méthode structurée représente un soutien indispensable à ce travail complexe.

Objectifs

Avec *Alphascript*, l'apprenant s'approprié les formes et les tracés des lettres, leur placement sur la ligne et dans les trois zones (la hampe, la zone médiane et le jambage). L'écriture des lettres devient un geste fluide et automatique, ce qui facilitera le reste du processus d'alphabétisation. Avec *Alphascript*, l'apprenant va également se familiariser avec les conventions de l'écriture et de l'utilisation d'un livre : écrire de gauche à droite et de haut en bas, connaître les composantes organisatrices d'un livre d'apprentissage (la table des matières, les pages, les chapitres et leurs titres, les exercices et leurs consignes). *Alphascript* n'est pas un cours de calligraphie : l'objectif se limite à l'acquisition d'une écriture fluide, facile et bien lisible.

Le premier tome propose toutes les lettres minuscules et les chiffres. Le deuxième propose les lettres majuscules et une révision des lettres minuscules.

L'alphabétisation, ce n'est pas « apprendre l'alphabet ».

Apprendre à lire, c'est surtout apprendre à traduire les signes en sons pour ensuite en comprendre le message. Apprendre à écrire, c'est d'abord apprendre à tracer les signes, mais c'est surtout décomposer les mots en phonèmes et transcrire ces derniers à l'aide de signes.

Alphascript permet d'apprendre à tracer les signes et c'est une composante importante de l'alphabétisation. Il y en a d'autres qui comptent au moins autant, comme la langue orale, la conscience phonémique et le principe alphabétique.

Même si Alphascript se focalise surtout sur le tracé des lettres, certains digrammes et trigrammes fréquents (ch, au, eau....) sont présentés pour montrer que ces groupes de lettres fonctionnent comme un seul signe.

Vous trouverez plus d'informations à propos de la conscience phonémique et le principe alphabétique sur mon blog www.alphaL2.org.

Composition de la méthode

Alphascript se compose :

- des deux cahiers de travail (en vente sur www.script.alphal2.org)
- de ce guide du formateur (à télécharger gratuitement sur www.script.alphal2.org)
- de fiches de travail avec les interlignes (à télécharger sur www.script.alphal2.org)

Copyright

La méthode Alphascript, fruit d'un long travail de recherche et de développement, est protégée par le droit d'auteur. Les revenus de la vente sont indispensables au développement de matériel d'alphabétisation. Sur mon site, je propose du matériel gratuit (fiches de travail, blog, guide du formateur). Les cahiers Alphascript n'en font pas partie. Je demande donc d'en acheter un exemplaire pour chaque apprenant et de ne pas les photocopier.

Écriture manuscrite et écriture numérique

Aujourd'hui, nous écrivons de plus en plus sur des supports numériques. Le travail sur le tracé des lettres reste pourtant indispensable, pour les raisons suivantes :

- Le geste de l'écriture manuelle aide à mémoriser la lettre et sa forme. L'écriture sur clavier d'ordinateur n'a pas le même effet sur l'apprentissage.
- *Alphascript* est une méthode d'écriture manuscrite, et non pas un cours de calligraphie. *Alphascript* se limite à l'écriture des lettres de façon fluide, correcte et lisible, en mettant sur papier tous les traits spécifiques des lettres. Les apprenants ne font donc que ce qui est réellement fondamental pour apprendre à écrire.

Matériel pour enfants

Grand nombre de formateurs en alphabétisation utilisent des supports pédagogiques destinés aux enfants. Ceci est compréhensible, car il n'y a pas assez de matériel pour adultes. Je le déconseille fortement.

- Les analphabètes adultes se sentent gênés de devoir travailler avec des supports pour enfants, mais ils n'osent pas toujours le dire et n'ont pas forcément le vocabulaire pour l'exprimer. Le fait de ne pas avoir pu aller à l'école pendant l'enfance est souvent vécu comme une privation. La personne peut également avoir le sentiment d'être moins intelligente. Le formateur doit être très sensible à cette réalité et éviter toute humiliation potentielle.
- Les adultes s'intéressent à d'autres sujets que les enfants et ont d'autres besoins d'apprentissage. Ils ont besoin de travailler avec le vocabulaire qui leur sera utile dans la vie quotidienne.
- La motricité et la vision des adultes non scolarisés se sont développées autrement que celles d'un enfant à l'école primaire. Ceux-ci ont besoin de matériel adapté et épuré. Il est important d'omettre ce qui est superflu et de ne pas travailler avec des formes trop petites. Ils ont souvent des difficultés avec la discrimination de formes et de proportions. Par exemple : si le trait vertical de la lettre « d » est trop court, ils auront de la peine à voir la différence entre les lettres « a » et « d ». Les traits distinctifs doivent donc vraiment sauter à l'œil et les caractères à écrire doivent être présentés dans un format plus grand.
- Les adultes apprennent moins facilement que les enfants et ils passent moins d'heures par semaine dans les cours. Ils ont également d'autres obligations dans la vie quotidienne. Le matériel didactique pour adultes doit donc aller vers l'essentiel.

2 *Alphascript* propose...

... de comparer les graphèmes

La base de la méthode est la comparaison des graphèmes. Dans chaque leçon, l'apprenant compare deux graphèmes qui se ressemblent, par exemple : a/d, h/n, m/n etc. Il se familiarise avec leurs similitudes et leurs différences. Pour pouvoir apprendre les particularités de chaque graphème, il faut savoir les placer sur la ligne et entre les interlignes.

... une police d'écriture adaptée

La police d'écriture Alpha L2 a été conçue spécifiquement pour un public adulte. C'est une écriture script qui facilite au maximum le travail de l'apprenant. Devant chaque ligne dans le cahier, vous verrez l'image d'une maison. Il s'agit d'un outil pour apprendre à bien placer les lettres : la cave représente le jambage, l'étage la hampe et le rez-de-chaussée la zone médiane.

Au lieu d'avoir beaucoup d'interlignes, Alpha L2 en a conservé deux. Celles-ci suffisent pour placer les lettres et faire la différence entre les trois zones : la hampe, le jambage et la zone médiane.

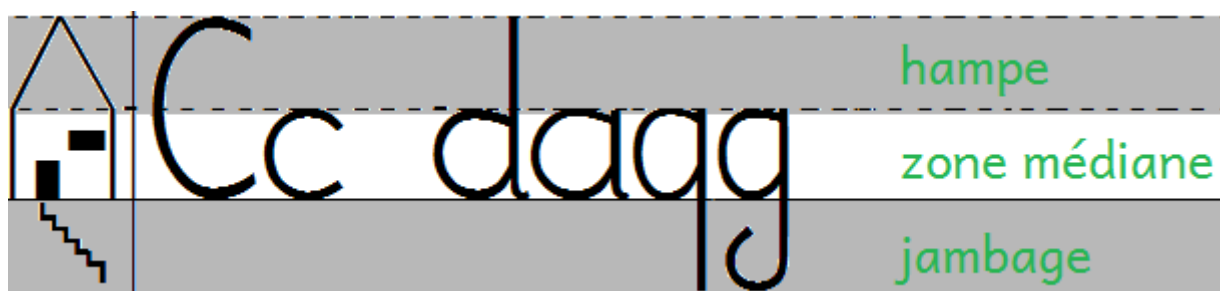


Illustration : les interlignes qui aident à identifier les trois zones et à bien placer les lettres.

Il y a de grandes différences entre une écriture script et des caractères d'imprimerie. En script, les lettres peuvent être tracées d'un ou deux mouvements fluides. Le « e » est arrondi, les lettres n'ont pas d'empattements, elles ne se composent pas de bâtons et de cercles (le cercle étant une forme qui est impossible à produire sans compas), elles ont une forme qui permet de passer facilement d'une partie de la lettre à l'autre. Comparez aussi la police Century Gothic et Alpha L2 :

	<i>Century Gothic</i> caractères d'imprimerie	<i>La police Alpha L2</i> écriture script
« e » avec angle et « e » arrondi	e	e
Le jambage et la hampe plus hauts permettent d'opposer h/n , a/d, p/b, d/a/q.	h n	h n
	p b	p b
	d a q	d a q
Le j et le g ont la même boucle, qui est très prononcée.	i j a g	i j a g
Les lettres d' <i>Alphascript</i> ont une courte finale qui facilite le passage à la lettre suivante.	a d i l k h m n u	a d i l k h m n u
La finale du l aide à opposer I majuscule et l minuscule, tout comme les deux traits horizontaux du I.	l l y v a .	l l y v a .
Le t a une boucle qui aide à opposer l et t.	l t	l t

Illustration : les différences entre les caractères d'imprimerie et Alpha L2

... le point de départ et la trajectoire

Bien apprendre le point de départ et la trajectoire des lettres permet d'opposer les lettres 'miroirs' (b / d et q / p). En effet, ces lettres ne sont des lettres 'miroirs' que lorsqu'on les voit en caractères d'imprimerie : elles sont alors constituées de bâtons et de cercles :

l o o l - b d - p q

En écriture script, ces lettres se distinguent par leur point de départ, leur trajectoire et la finale. Dans *Alphascript*, le point de départ est indiqué par un point vert. Le geste d'écriture aide alors à mémoriser la différence entre ces deux lettres.

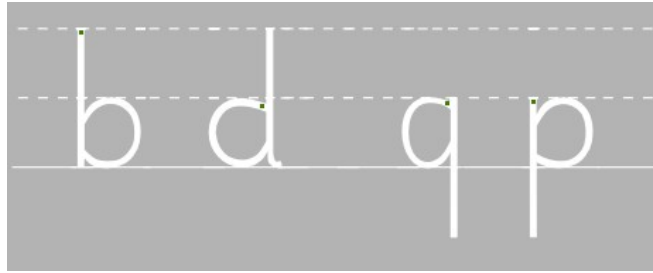


Illustration : le point de départ et la trajectoire : des lettres blanches sur un arrière-fond gris.

Chaque leçon d'Alphascript commence par des lettres à tracer avec le doigt. Le fait de tracer sans stylo ni crayon permet de faire un geste plus rapide et fluide, qu'on peut répéter autant de fois qu'il le faut pour bien le mémoriser. L'idée vient de la méthode américaine 'Handwriting Without Tears'.

... des lettres blanches sur un arrière-fond gris

Après avoir tracé les lettres avec le doigt, l'apprenant va les écrire avec le crayon, ou le stylo. On lui propose à nouveau des lettres blanches sur un arrière-fond gris. Cela lui permet de voir le résultat de son travail et d'écrire de façon plus détendue : au lieu de devoir faire un effort pour rester à l'intérieur des limites des lettres pré-imprimées, il peut se concentrer sur la forme des lettres. Le point de départ est bien visible. Pour éviter que les apprenants écrivent de manière saccadée, nous n'utilisons pas de lettres en pointillé (voir l'image ci-dessous).

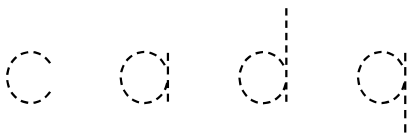


Illustration : les lettres en pointillé.

... la police « Andika »

Pour tout texte (consignes, titres, etc.) la police de caractères *Andika* est utilisée. Cette fonte a été créée par l'organisation SIL International (<http://software.sil.org/andika>, page en anglais), spécifiquement pour les nouveaux lecteurs.

3 La structure d'*Alphascript*

L'organisation : la forme des lettres

Dans *Alphascript*, les lettres sont organisées en fonction de leur forme et leur de geste d'écriture. Cela permet d'en comparer les différences, les similitudes, le point de départ et la trajectoire. Chaque leçon propose deux ou trois lettres qui se ressemblent, selon le schéma suivant :

ronds	d'abord le rond :	<u>c a d q</u>	<u>c o e</u>	d'abord le bâton :	<u>b p</u>
ponts		<u>n r</u>	<u>h n</u>	<u>n m</u>	<u>a u</u>
bâtons		<u>i l j</u>			
boucles		<u>c j g</u>	<u>u j y</u>		
point de départ en haut		<u>l k</u>	<u>l k h b</u>	en deux gestes :	<u>k f t</u>
diagonales		<u>s z</u>	<u>v w x</u>		

Le contenu des leçons

Chaque leçon contient la même série d'exercices . Ceci facilite le travail d'autonomie et stimule la confiance en soi : après quelques leçons, les apprenants comprennent les consignes et peuvent se concentrer principalement sur la tâche à effectuer.

Chaque leçon propose :

- le numéro de la leçon et les lettres,
- la page d'introduction avec les lettres à tracer avec le doigt.
- un exercice pour écrire les lettres à l'aide d'un modèle blanc sur arrière-fond gris.
- un exercice pour écrire les lettres entre les lignes.

4 Quelques conseils

La structure du cahier

Au début de chaque cours, attirez l'attention sur la structure du cahier ; le tableau de contenu, l'organisation en pages et en leçons, le titre de la leçon et les consignes des exercices. Aidez les apprenants à trouver par eux-mêmes la page et la leçon. Le code-couleurs (une couleur pour les numéros de page, une autre pour les numéros de leçon) aide la prise de conscience.

Stylo ou crayon ?

Lorsque vous choisissez l'outil d'écriture (stylo à bille, plume, crayon, porte-mine, crayon triangulaire etc.), tenez compte des questions suivantes :

- L'outil stimule-t-il l'écriture détendue ou donne-t-il tendance à crisper la main et à exercer trop de pression ? Avec une plume, on est obligé d'écrire de manière détendue, sinon la plume s'abîme.
- Souhaitez-vous que l'apprenant puisse se corriger (gommer) ? Ou préférez-vous qu'il écrive avec un stylo pour éviter qu'il s'arrête à chaque fois qu'il a fait une petite erreur ?

Il existe des stylos et crayons triangulaires ainsi que des stylos ergonomiques avec des encoches pour les doigts. Une plume ou un feutre glisse plus facilement sur le papier qu'un crayon ou un stylo à bille.

Si vous proposez aux apprenants d'écrire avec un crayon au lieu d'un stylo, donnez-leur un crayon mi-dur (type HB mi-dur).

Outils supplémentaires

Il existe des lettres rugueuses et des pistes graphiques qui permettent de suivre une trajectoire avec le doigt. Le fait de sentir la trajectoire aide à activer la mémoire tactile.

Un tableau blanc avec des feutres est idéal pour travailler les gestes et la trajectoire. Les feutres glissent facilement sur la surface et on peut faire des lettres très grandes. Il existe des tableaux blancs en petit format, ou en film plastique auto-adhésif.

Posture

Pendant l'écriture, une bonne posture est importante. Assurez-vous de ce qu'il y a suffisamment d'espace sur la table et que l'apprenant peut s'asseoir bien droit. Il doit pouvoir reposer le bras d'écriture sur la table en tenant le stylo sans crisper la main. Montrez aux apprenants comment vous bougez le bras à partir du poignet, et non à partir de l'articulation de l'épaule.

Activité physique

Pour une posture détendue pendant l'écriture, on a besoin de suffisamment d'activité physique et de changements de position. Variez, si possible, entre exercices d'écriture, activités manuelles et exercices de détente.